

UNIWERSYTET PAPIESKI JANA PAWŁA II
w Krakowie
31-002 Kraków, ul. Kanonicza 25
tel. 12 421 84 16, faks 12 422 86 26

Załącznik do Uchwały nr 44/2017 Senatu UPJPII
z dnia 15 maja 2017 r.

Memorandum of Understanding

between



Dostoevsky Omsk State University,
(Russia)

and



Uniwersytet Papieski
Jana Pawła II
w Krakowie

The Pontifical University of John Paul II in Krakow,
(Poland)

Preface

In order to promote international cooperation and to further mutual interests in the fields of higher education and research and development between Russia and Poland, Dostoevsky Omsk State University (OmSU) and The Pontifical University of John Paul II in Krakow (UPJPII) signed this Memorandum of Understanding.

Section 1

Pontifical University of John Paul II in Krakow and Dostoevsky Omsk State University agree to cooperate in the following activities:

1. Cooperation in research activities and development projects;
2. Cooperation in the fields of education, re-training, further education, and distance learning;
3. Exchange of teachers and staff members;
4. Exchange of students;
5. Organizing joint courses and programmes;
6. Joint publication of scientific and educational material;
7. Other mutually agreeable undertakings.

Section 2

The fields and forms of cooperation will be identified separately and they will depend on the professional priorities and the financial resources of the institutions. Details of cooperation will be agreed upon in separate work programmes.

The work programmes will contain the fields of cooperation, coordinators, details of exchange activities, financial conditions etc. according to the principles of this Memorandum of Understanding.

Section 3

The initiatives and projects in this agreement will be realized under the condition that both partners can find the necessary financial resources.

Both institutions will try to obtain financial assistance from the state, the regional government, and other public and international organizations and funds.

Section 4

Both institutions will appoint coordinators for the different initiatives and work programmes established within this Memorandum of Understanding and keep the other institution informed as to the names and addresses of these persons.

Section 5

The research results will be jointly owned and their use will be free of charge for

the parties, with the only obligation to mention the collaboration under public disclosure. Any licensing or use of technologies and/or services developed under this agreement will be evenly shared by the parties.

If a research result of the present collaboration is patentable or is subject to being commercialized by the parties, the parties will conclude separate agreements addressing intellectual property. In this case the public disclosure of information can take place only after the parties have respected all the formal steps which are necessary for Intellectual Property Right protection.

Section 6

The Memorandum of Understanding is valid for five years from the signature and can be renewed for further periods by mutual agreement. The terms of the Memorandum of Understanding may be amended at any time subject to mutual written agreement by both parties or terminated by either of the parties with six months written notice.

The signatures of the Rector of UPJPII and the Rector of OmSU are affixed as acknowledgment and notification of this agreement. The present agreement is signed in two duplicate originals in English.

Place _____

Place _____

Date ____ / ____ / 2017

Date ____ / ____ / 2017

Archbishop Marek Jędraszewski
Great Chancellor of UPJPII

Rector, Rev. Prof. Dr. Hab. Wojciech
Zyzak
The Pontifical University of John Paul II
in Krakow

Rector, Prof. Alexey Yakub
Dostoevsky Omsk State University

ul. Kanonicza 25, 31-002 Kraków,
Poland
e-mail: rektorat@upjp2.edu.pl

644077, pr.Mira, 55-a, Omsk,
Russia
e-mail: rector@omsu.ru